

IAST 12

Akku Streuer

- Cordless spreader • Épandeur à batterie • Spargitore a batteria
- Esparcidor con batería • Accu strooier
- Rozsypacz akumulatorowy • Batteridreven spridare



- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcja użytkowania** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!
- SE** **Bruksanvisning** - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!



1



2



3



I



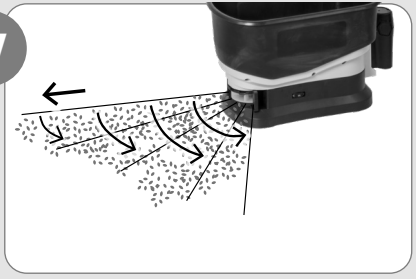
II



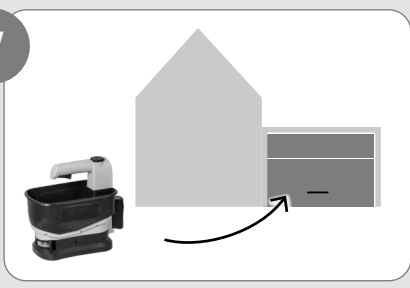
III



IV



V



1

	D rot	laden
	EN red	charging
	FR rouge	charger
	IT rosse	caricare

	D Grün	geladen
	EN Green	charged
	FR Vert	chargée
	IT Verde	caricato

CLICK

2

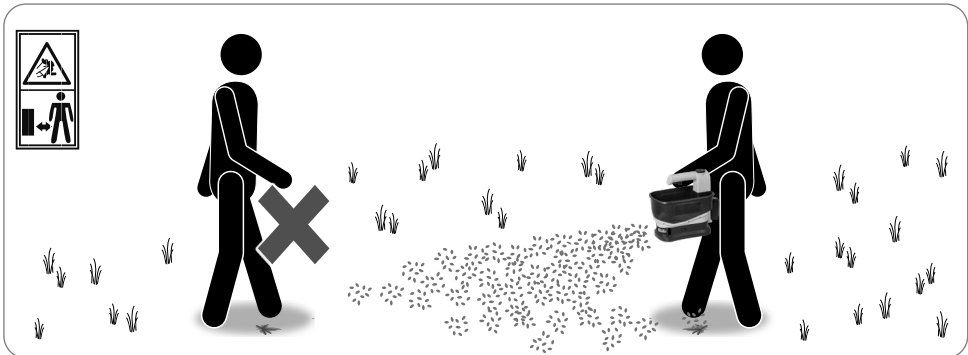
ZDBP12022501 - ca. 5 h

2

1

1

2





1 - 2	2 - 3	3 - 4	4 - 5
feiner Grassamen	feiner Dünger	schwerer Dünger	Dünger-Perlen / grobes Salz ❄️
fine grass seed	fine fertiliser	heavy fertiliser	Fertiliser beads / coarse salt ❄️
semences de gazon fin	engrais fin	engrais lourd	Perles d'engrais / gros sel ❄️
semi di erba pregiata	concime fine	fertilizzante pesante	Perle fertilizzanti / sale grosso ❄️
semillas de césped fino	abono fino	fertilizante pesado	Perlas fertilizantes / sal gruesa ❄️
fijn graszaad	fijne meststof	zware meststof	Meststofkorrels / grof zout ❄️
drobne nasiona trawy	drobny nawóz	ciężki nawóz	Perły nawozowe / grubo sól ❄️
fina gräsfrön	fin gödsel	tung gödsel	Gödselpärlor / grovt salt ❄️

Die optimale Einstellung von Auswurf-Geschwindigkeit, Streugut-Menge variiert je nach Schritt-Geschwindigkeit und Arbeitshöhe des Gerätes.

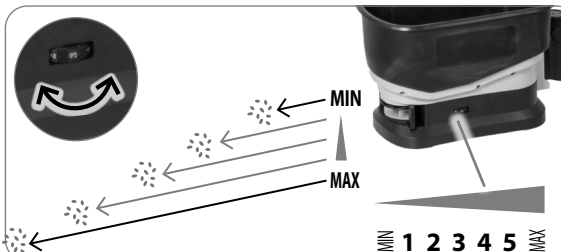
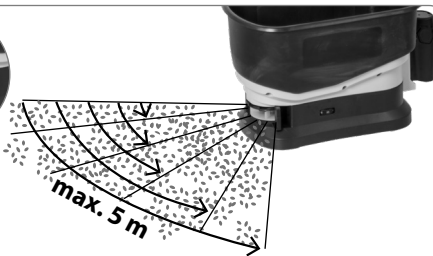
The optimum setting for the ejection speed and spreading quantity varies depending on the walking speed and working height of the device.

Le réglage optimal de la vitesse d'éjection et de la quantité de matériau à épandre varie en fonction de la vitesse de marche et de la hauteur de travail de l'appareil.

La regolazione ottimale della velocità di espulsione e della quantità di materiale da spargere varia a seconda della velocità di avanzamento e dell'altezza di lavoro dell'attrezzo.

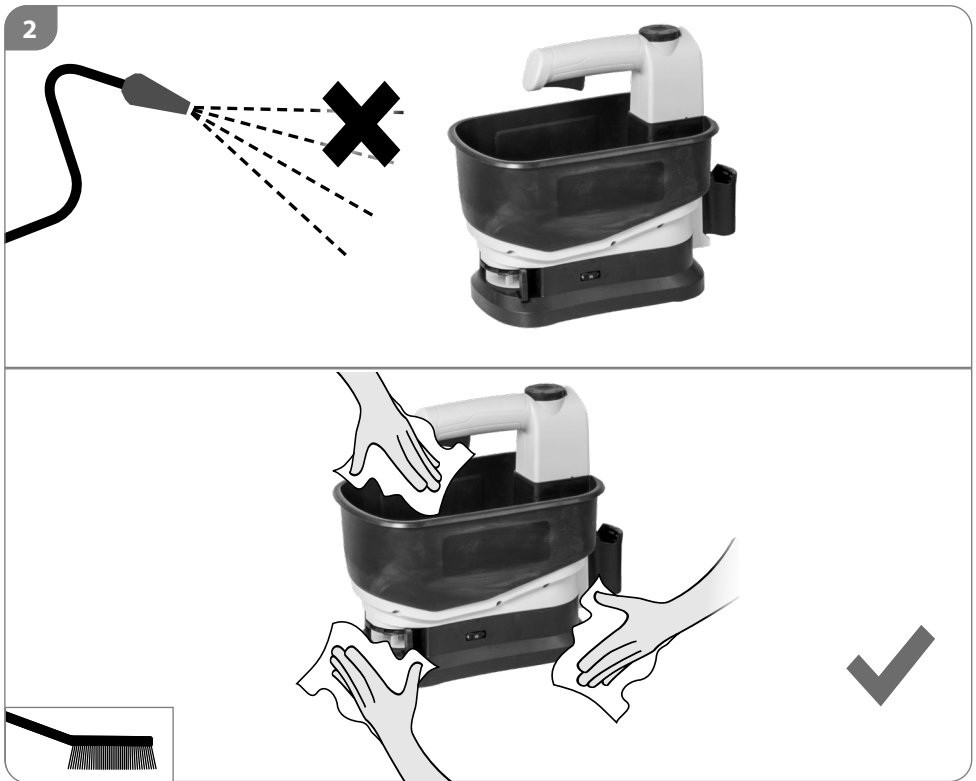
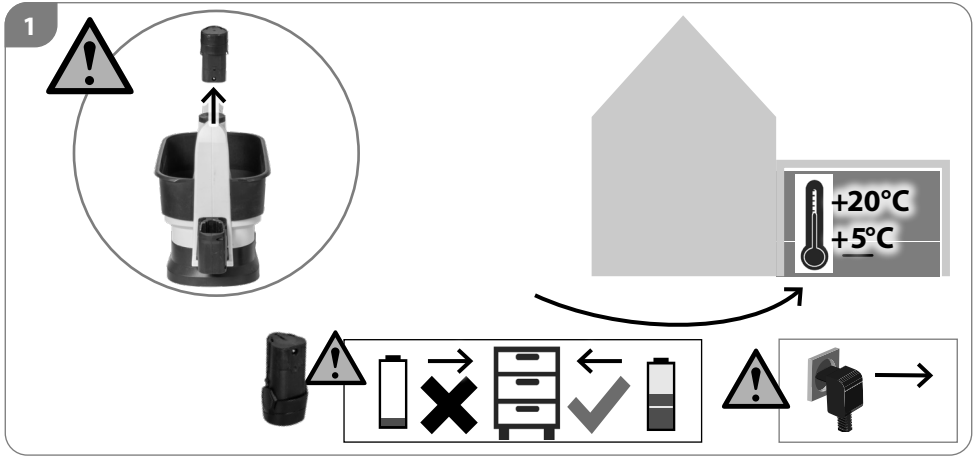
El ajuste óptimo de la velocidad de expulsión y la cantidad de material esparcido varía en función de la velocidad de paso y la altura de trabajo del aparato.

De optimale instelling van de uitwoorpsnelheid en de hoeveelheid strooigoed varieert afhankelijk van de loopnelheid en de werkhooighte van het apparaat.



Optymalne ustawienie prędkości wyrzutu i ilości materiału rozrzuconego zależy od prędkości kroku i wysokości roboczej urządzenia.

Den optimala inställningen av utkastningshastighet och spridningsmängd varierar beroende på steghastighet och arbetshöjd för redskapet.



Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Części zamienne i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.

Reservdelar och tillbehör

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.



17120099



18120099

TECHNISCHE DATEN

Akku Streuer	IAST 12
Spannung	12 V DC ===
Streubreite	max. 5 m
Inhalt Streugutbehälter	4,5 Liter
Gewicht mit Akku	1,5 kg
Geräuschangaben	
Gemessen nach ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)	
Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾	76,4 dB (A)
Schalleistungspegel L _{WA} ²⁾	87 dB (A)
Vibrationsinformationen	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1, Unsicherheit K = 1,5	
Schwingungsemissionswert a _h	<2,5 m/s ²

Akku-Ladegerät	XZ1350-0500W
Eingangsspannung	100 - 240 V AC
Frequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	13,5 V DC ===
Ausgangsstrom	0,5 A
Aufnahmestrom	0,3 A

Akku	ZDBP12022501
Spannung Akku	12 V DC ===
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,5 Ah
Akku-Leistung	30 Wh

Technische Änderungen vorbehalten!

Warnung: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

SICHERHEITSHINWEIS

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät darf nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen, insbesondere Kinder und Haustiere in der Nähe sind.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe.

Vor Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

- Schutzbrille tragen.
- Staubschutzmaske tragen.

Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position

Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch. Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt, nicht korrekt montiert, oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

⚠️ WARNUNG

- **Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster usw.**
- **Achten Sie darauf, dass das Material nicht auf Personen, Tiere verteilt wird.**

Betrieb

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar. Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr durch rotierendes Flügelrad.**

- Hände fernhalten.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzvorrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
- Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Achten Sie darauf, beim Betrieb der Maschine auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgen, Stolpergefahr!

Halten Sie Ihr Gesicht von der Einfüllöffnung fern.

Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.

Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.

Es ist strengstens untersagt, die Maschine abzuändern oder Zweck zu entfremden:

Schalten Sie die Maschine ab, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.

Nehmen Sie vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku heraus.

⚠️ WARNUNG

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen
- wenn Sie lose Teile überprüfen und diese festziehen

AKKUS**⚠️ WARNUNG****Brandgefahr! Explosionsgefahr!**

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports.

Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten: Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

RESTRIKTIKEN

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠️ GEFAHR

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

⚠️ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠️ VORSICHT

Lungenschäden

können entstehen, wenn sie keine Staubschutzmaske tragen.

Augenschäden

können entstehen, wenn sie keine geeignete Schutzbrille tragen.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

SYMBOLS



Warnung / Achtung!



Warnung! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Verletzungsgefahr durch rotierendes Flügelrad.



Warten Sie, bis alle Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.



Schutzbrille tragen.



Mundschutz tragen.



Spannung Wechselakku



Garantierter Schalleistungspegel



Akku vor Temperaturen über 45°C schützen



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



Batterie-Wechselspannung
Gleichstrom
Kapazität der Batterie



Polung



Schutzklasse II



Gerät nur in Innenräumen verwenden.



Empfohlene Akkutypen



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



Europäisches Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich im Freien für das Ausbringen von trockenem Saatgut, Dünger, Streusalz, Granulat oder ähnlichem zu benutzen. Pulverförmige oder mehlig Substanzen können nicht mit diesem Gerät verteilt werden. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzrichtungen verwenden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Tipps

Vermeiden Sie beim Verteilen des Streuguts die Über-

lappung der Bereiche. Wenn Sie viel düngen, müssen Sie auch viel mähen.

REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ GEFAHR



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (5°C bis 20°C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.

⚠ HINWEIS



Das Gerät sollte nicht nass oder auch nur feucht werden. Feiner Staub lagert sich ab und kann sonst das Gerät verkleben. Reinigen Sie den Streuer nach jedem Einsatz sehr gründlich. Mit einer kleinen Bürste oder Druckluft erreichen Sie auch kleine Ecken.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Schützen Sie das Gerät vor Stößen oder starken Vibrationen.

Sichern Sie das Gerät, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.

Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Vor dem Aufbewahren sollte das Gerät gereinigt werden.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

FEHLERSUCHE

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht	Akku leer oder Ladegerät defekt	Akku laden oder Ladegerät prüfen
	Akku defekt	Kundendienst konsultieren
	Akku überhitzt	Akku abkühlen lassen
Schieber der Streugutöffnung ist verklemmt. Streugut wird nicht ausgeworfen.	Einstellung der Streugutgröße nicht optimal	Drücken Sie mehrmals den Ein- Ausschalter, um das Streugut zu lösen. Akku herausnehmen und manuell das Streugut entfernen.

ENTSORGUNG

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen

Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg, >

0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (Pb, > 0,004%) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzuge-

ben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstellen in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbstständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

TECHNICAL DATA

Cordless spreader	IAST 12
Voltage	12 V DC ===
Spreading width	max. 5 m
Volume of grit box	4.5 L
Weight with battery	1.5 kg
Noise specifications	
Measured according to ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Uncertainty K = 3 dB (A)	
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾	76.4 dB (A)
Sound power level L_{WA} ²⁾	87 dB (A)
Vibration information	
Total vibration values (Vector sum of three directions) determined accordingly EN 62841-1, Uncertainty K=1.5	
Vibration emission value a_h	<2.5 m/s ²

Battery charger	XZ1350-0500W
Input voltage	100 - 240 V AC
Frequency	50 / 60 Hz
Output voltage	13,5 V DC ===
Output current	0.5 A
Input current	0.3 A

Battery	ZDBP12022501
Voltage Battery	12 V DC ===
Battery capacity (Li-Ion)	2.5 Ah
Battery performance	30 Wh

Subject to technical alterations and amendments.

Warning: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.


GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

You can also download these instructions in digital form on the internet on our homepage.

 **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions

listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause

burns or a fire.

- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not expose a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge**

the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- a) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAFETY WARNINGS

WARNING

This device must not be operated by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of knowledge and experience.

Children shall not play with the appliance.

Do not operate the device when people, especially children and pets, are nearby.

WARNING

Do not use the device if there is rain or dampness.

Before starting operation

WARNING

Wear personal protective equipment.

- Wear safety goggles
- Wear a dust mask

Operate the machine in a recommended position.

Always perform a visual inspection before use. The device must not be used if it is damaged, incorrectly assembled or if the safety devices are defective. Replace worn or damaged parts.

Replace damaged or illegible labels.

WARNING

- **Do not work near open windows, etc.**
- **Make sure that the material is not distributed to people or animals**

Operation

Always ensure adequate lighting or good lighting conditions when working with the device. Inadequate lighting/lighting conditions pose a high safety risk.

Avoid using the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

WARNING

Risk of injury by rotating impeller.

- Keep your hands in safe distance.
- Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.
- Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device.
- Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

When operating the machine, ensure that it is positioned securely, in particular on slopes.

Avoid abnormal body posture.

Walk! Never run!

Be careful when going backwards – risk of tripping!

Keep your face away from the filling opening.

Do not allow hands to enter the discharge channel or come into contact with moving parts.

Do not stand in the discharge area when the machine is in operation.

It is strictly forbidden to modify the machine or use it for any purpose other than that for which it is intended.

Switch off the machine if it becomes blocked before removing any debris.

Remove the replaceable battery before carrying out any adjustment, cleaning or maintenance work on the device.

⚠ WARNING

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

- Stop the device and disconnect it from the power supply
- whenever you leave the lawnmower
 - before removing blockages
 - before checking, cleaning or working on the device
 - after contact with a foreign object, to check the device for damage
 - Switch off the device when it is not in use.

BATTERIES**⚠ WARNING****Risk of fire! Risk of explosion!**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws

or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:: Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

RESIDUAL RISK

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

⚠ DANGER

This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

⚠ CAUTION

Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

CAUTION

Lung damage

may occur if you do not wear a dust mask.

Eye damage













may occur if you do not wear suitable safety goggles.

Keep noise and vibration to a minimum!

- Only use equipment that is in perfect working order.
- Wait and clean the device regularly.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- If necessary, have the device checked.
- Switch off the device when not in use.

SYMBOLS

	Warning / Caution!
	Warning! Please read the operating instructions carefully before use.
	Do not expose the device to rain and do not use it in wet or damp environments.
	Warning of flying parts
	Keep other people away. They could be injured by flying debris.
	Risk of injury from rotating impeller.
	Wait until all machine parts have come to a complete standstill before touching them.
	Wear safety goggles. Wear safety goggles.
	Wear a face mask.
	Voltage Replaceable battery
	Guaranteed sound power level
	Protect battery from temperatures above 45°C.

	Protect the battery from heat and fire.
	Protect the battery from water and moisture.
	Battery AC voltage DC voltage Battery capacity
	Polarity
	Protection class II
	Only use the device indoors.
	Recommended battery types
	Remove the replaceable battery before performing any adjustment, cleaning or maintenance work on the device.
	European mark of conformity
	Damaged and/or electrical or electronic devices that need to be disposed of must be handed in at the designated recycling points.
	Electrical appliances and batteries/rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. Electrical appliances and rechargeable batteries must be collected separately and taken to a recycling centre for environmentally sound disposal. Ask your local authorities or specialist dealer about recycling centres and collection points.
	Li-ion

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The leaf blower has been designed to blow dry leaves and light garden waste such as dry grass, twigs and dry spruce and pine needles.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

WARNING

Risk of injury

Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

Tips

When spreading the material, avoid overlapping areas. If you fertilise heavily, you will also need to mow frequently.

CLEANING AND MAINTAINANCE

DANGER



Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

IMPORTANT!

If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 50% and stored at room temperature (5°C o 20°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.

HINWEIS



The device should not get wet or even damp. Fine dust accumulates and can otherwise cause the device to stick. Clean the spreader thoroughly after each use. You can reach small corners with a small brush or compressed air.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Protect the device against impacts or strong vibrations.
Secure the device if it is to be transported in a vehicle.
Use the original packaging for transportation if possible.
The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

The device should be cleaned before it is put into storage.
Store the device and its accessories in a dark, dry and frost free place, which cannot be accessed by children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°.

TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Remedy
The engine won't start	Battery empty or charger defective	Charge the battery or check the charger.
	Battery defective	Consult customer service
	Battery overheated	Allow the battery to cool down
The spreader opening slide valve is jammed. The spread material is not being discharged.	Grit size setting not optimal	Press the on/off switch several times to release the spreading material. Remove the battery and manually remove the grit.

DISPOSAL



If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.



Batteries do not belong in household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries. Batteries must be removed and disposed of in the proper manner at the end of your device's service life. You can dispose of old batteries at communal collection points or at your dealer/sales outlet.

Electrical devices may not be disposed of in the household waste.

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Épandeur à batterie	IAST 12
Suspense	12 V DC ===
Largeur de dispersion	max. 5 m
Contenu du bac à sel	4,5 L
Poids avec batterie	1,5 kg
Indications relatives au bruit	
Mesuré selon ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Incertitude K = 3 dB (A)	
Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾	76,4 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ²⁾	87 dB (A)
Informations sur les vibrations	
Valeurs vibratoires totales (somme vectorielle dans trois directions) déterminé en conséquence EN 62841-1, Incertitude K = 1,5	
Valeur d'émission des vibrations a_h	<2,5 m/s ²

Chargeur de batterie	XZ1350-0500W
Tension d'entrée	100 - 240 V AC
Fréquence	50 / 60 Hz
Tension de sortie	13,5 V DC ===
Courant de sortie	0,5 A
Courant de démarrage	0,3 A

Batterie rechargeable	ZDBP12022501
Tension batterie	12 V DC ===
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,5 Ah
Puissance de la batterie	30 Wh

Sous réserve de modifications techniques !

Avertissement: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Vous pouvez également télécharger ce manuel sous forme numérique sur notre site Internet.

⚠ ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservser tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections

auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserv**er les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties**

- mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabri-cant.** Un chargeur qui est adapté à un type e bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modi-fié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température ex-cessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'ou-til électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entre-tien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fa-bricant ou les fournisseurs de service autorisés.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances.

Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil.

N'utilisez pas l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou en cas de forte humidité.

Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Portez un équipement de protection individuelle

- Porter des lunettes de protection
- Porter un masque anti-poussière

Utilisez la machine dans une position recommandée .

Avant utilisation, procédez toujours à une inspection visuelle. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé, mal monté ou si les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées ou endommagées. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

AVERTISSEMENT

- **Ne travaillez pas à proximité de fenêtres ouvertes, etc.**
- **Veillez à ce que le produit ne soit pas répandu sur des personnes ou des animaux.**

Fonctionnement

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par la roue mobile en rotation.

- Tenez les mains à une distance de sécurité.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.
- Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil.
- Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Assurez-vous que la machine soit stable, en particulier dans les pentes.

Évitez toute posture non naturelle.

Marchez ! Ne courez pas !

Attention en reculant, risque de trébucher !

Gardez votre visage éloigné de l'ouverture de remplissage.

ACCUS

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres

Ne laissez pas vos mains dans le canal d'éjection ou à proximité des pièces en mouvement.

Ne restez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.

Il est strictement interdit de modifier la machine ou de l'utiliser à d'autres fins.

Si la machine est bouchée, éteignez-la avant de la nettoyer.

Retirez la batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, nettoyage ou entretien de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux. Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :: S'assurer que les contacts soient

protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne

devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

RISQUES RÉSIDUELS

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

⚠ DANGER

Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

⚠ ATTENTION

Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

⚠ ATTENTION

Lésions pulmonaires

peuvent apparaître si vous ne portez pas de masque anti-poussière.

Lésions oculaires

peuvent survenir si vous ne portez pas de lunettes de protection adaptées.

Limitez au maximum le bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites vérifier l'appareil si nécessaire.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

SYMBOLES



Avertissement / Attention !



Avertissement ! Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.



Avertissement concernant les projections de pièces



Éloignez les autres personnes. Elles pourraient être blessées par des objets projetés.



Risque de blessure par la roue à ailettes en rotation.



Attendez que toutes les pièces de la machine soient complètement à l'arrêt avant de les toucher.



Porter des lunettes de protection.



Porter un masque buccal.



Tension batterie interchangeable



Niveau de puissance acoustique garanti



Protéger la batterie contre des températures supérieures à 45 °C.



Protéger la batterie de la chaleur et du feu.



Protéger la batterie de l'eau et de l'humidité.

Tension de remplacement de la batterie
Courant continu
Capacité de la batterie

Polarité



Classe de protection II



Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.



Types de piles recommandés



Retirez la batterie amovible avant toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien de l'appareil.



Marquage de conformité européen

Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à être éliminés doivent être remis aux points de recyclage prévus à cet effet.



Les appareils électriques, les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et les batteries rechargeables doivent être collectés séparément et remis à une entreprise de recyclage afin d'être éliminés dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur spécialisé pour connaître les centres de recyclage et les points de collecte.



UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le souffleur à feuilles est destiné à rassembler les feuilles sèches et les déchets de jardin légers, comme p. ex. l'herbe sèche, les petites branches et les aiguilles d'épicéa et de pin sèches.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT

Danger de blessures

N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.

Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est pas prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires.

Conseils

Lors de l'épandage, évitez de superposer les zones. Si vous fertilisez beaucoup, vous devrez également tondre beaucoup.

NETTOYAGE / ENTRETIEN

DANGER



Retirez le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

IMPORTANT!

En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 50 % et être conservée à température ambiante (de 5 °C à 20 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.

REMARQUE



L'appareil ne doit pas être mouillé ni même humide. La poussière fine se dépose et peut encrasser l'appareil. Nettoyez soigneusement l'épandeur après chaque utilisation. Une petite brosse ou de l'air comprimé vous permettront d'atteindre les petits recoins.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Protégez l'appareil des chocs et des fortes vibrations. Sécurisez l'appareil lorsque vous le transportez dans un véhicule.

Pour le transport, utilisez si possible l'emballage d'origine. L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Nettoyer l'appareil avant son stockage. Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale se situe entre 5 et 30 °C.

DÉPANNAGE

Défaut	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas	Batterie vide ou chargeur défectueux	Charger la batterie ou vérifier le chargeur.
	Batterie défectueuse	Consulter le service clientèle
	Batterie en surchauffe	Laisser refroidir la batterie.
Le tiroir de l'ouverture d'épandage est bloqué. Le produit à épandre n'est pas éjecté.	Réglage de la taille des grains non optimal	Appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur marche/arrêt pour libérer le matériau à épandre. Retirez la batterie et éliminez manuellement le matériau répandu.

ELIMINATION



Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.



Les piles et les accus ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenus par la loi de rapporter les piles et les accus usagés. À la fin du cycle de vie de votre appareil, les piles et les accus doivent être retirés et éliminés séparément. Vous pouvez déposer vos piles et accus usagés aux centres de collecte de votre commune ou auprès de votre revendeur ou point de vente.

Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

DATI TECNICI

Spargitore a batteria	IAST 12
Tensione	12 V DC ===
Ampiezza di spargimento	max. 5 m
Contenuto del contenitore per materiale sfuso	4,5 L
Peso con batteria	1,5 kg
Dati relativi al rumore	
Misurato secondo ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Incertezza K = 3 dB (A)	
Livello di pressione sonora L_{pA} ¹⁾	76,4 dB (A)
Livello di potenza sonora L_{WA} ²⁾	87 dB (A)
Informazioni sulle vibrazioni	
Valori vibrazionali complessivi (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo EN 62841-1, Incertezza K = 1,5	
Valore delle emissioni di vibrazioni a_h	<2,5 m/s ²

Caricabatterie	XZ1350-0500W
Tensione di ingresso	100 - 240 V AC
Frequenza	50 / 60 Hz
Tensione di uscita	13,5 V DC ===
Corrente di uscita	0,5 A
Corrente assorbita	0,3 A

Batteria ricaricabile	ZDBP12022501
Tensione batteria	12 V DC ===
Capacità batteria (Li-Ion)	2,5 Ah
Prestazioni della batteria	30 Wh

Con riserva di modifiche tecniche.

Avvertenza: Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

NORME DI SICUREZZA

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Queste istruzioni per l'uso possono essere scaricate anche in formato digitale dal nostro sito Internet.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili



Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sotto elencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettrotensile“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina.** Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'elettrotensile in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.

- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzati.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- g) **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- h) **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- a) **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza

- e) **Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e relativi accessori.** Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrodomestico stesso. Se danneggiato, l'elettrodomestico dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrodomestici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare sempre l'elettrodomestico, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- 5) Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
- a) **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sus-siste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- b) **Utilizzare gli elettrodomestici solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciacature o ad incendi.
- d) **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- f) **Non esporre una batteria o un elettrodomestico al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrodomestico fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- 6) Assistenza**
- a) **Fare riparare l'elettrodomestico da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

AVVISO DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

Questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Ai bambini senza la supervisione degli adulti non è consentito eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dell'utente.

Non azionare il dispositivo se persone e, in particolare, bambini o animali domestici si trovano nelle vicinanze.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il dispositivo in caso di pioggia o umidità.

Prima della messa in funzione

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni! Un dispositivo non completamente montato può provare gravi lesioni personali.

- Indossare occhiali protettivi.
- Indossare una maschera antipolvere.

Azionare la macchina in una posizione consigliata ed esclusivamente su una superficie solida e piana.

Prima dell'uso, eseguire sempre un controllo visivo.

Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato, montato in modo non corretto o se i dispositivi di sicurezza sono difettosi. Sostituire le parti usurate e danneggiate.

Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

⚠ AVVERTENZA

- **Non lavorare vicino a finestre aperte, ecc.**
- **Assicurarsi che il materiale non venga distribuito a persone o animali.**

Esercizio

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

⚠ AVVERTENZA**Pericolo di lesioni dovute al girante rotante.**

Tenere le mani ad una distanza sicura.

Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria.

Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Al momento dell'accensione della macchina, assicurarsi di avere una posizione stabile, soprattutto sulle pendenze.

Evitare di adottare una postura innaturale.

BATTERIA**⚠ AVVERTENZA****Pericolo di incendio! Pericolo d'esplosione!**

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di

Camminare! Non correre!

Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

Tenere il viso lontano dall'apertura di riempimento.

Non lasciare che le mani entrino nel canale di espulsione o nelle vicinanze delle parti in movimento.

Durante il funzionamento della macchina, non sostare nella zona di espulsione.

È severamente vietato modificare la macchina o utilizzarla per scopi diversi da quelli previsti.

Se la macchina si blocca, spegnerla prima di rimuovere i detriti.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la batteria sostituibile.

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni

rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

Spegner l'apparecchio e staccare la spina della corrente

- sempre quando si abbandona l'apparecchio
- prima della rimozione dei blocchi
- prima del controllo, della pulizia e di effettuare lavori sull'apparecchio
- dopo essere entrato in contatto con un corpo estraneo, per controllare che l'apparecchio non abbia riportato danni
- Spegner l'apparecchio quando non viene utilizzato.

batteria ricaricabile.

Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Transporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa. Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto

stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue: Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

RISCHI RESIDUI

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

⚠ PERICOLO

Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio,

controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

⚠ ATTENZIONE

Danni ai polmoni possono insorgere se non si indossa una mascherina antipolvere.

Lesioni oculari possono verificarsi se non si indossano occhiali protettivi adeguati.

Limitare al massimo le emissioni sonore e le vibrazioni!

- Utilizzare solo dispositivi in condizioni perfette.
- Conservare e pulire regolarmente il dispositivo.
- Adattare il proprio modo di lavorare al dispositivo.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- Se necessario, far controllare il dispositivo.
- Spegnerne il dispositivo quando non lo si utilizza.

SIMBOLI



Avviso / Attenzione!



Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.



Non esporre il dispositivo alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti bagnati o umidi.



Attenzione alle parti che possono essere proiettate



Tenere lontane altre persone. Potrebbero essere ferite da oggetti proiettati.



Pericolo di lesioni causate dalla rotella rotante.



Attendere che tutte le parti della macchina si siano completamente arrestate prima di toccarle.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare una mascherina.



Tensione batteria ricaricabile



Livello di potenza sonora garantito



Proteggere la batteria da temperature superiori a 45 °C.



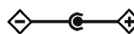
Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.



Tensione alternata della batteria
Corrente continua
Capacità della batteria



Polarizzazione



Classe di protezione II



Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni.



Tipi di batterie consigliati



Prima di qualsiasi intervento di regolazione, pulizia e manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la batteria sostituibile.



Marchio di conformità europeo



Gli apparecchi elettrici o elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati agli appositi centri di riciclaggio.



Gli apparecchi elettrici, le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi elettrici e gli accumulatori devono essere raccolti separatamente e consegnati a un centro di riciclaggio per uno smaltimento a norma di legge.

Informatevi presso le autorità locali o il vostro rivenditore specializzato in merito ai centri di riciclaggio e ai punti di raccolta.

UTILIZZO CONFORME

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto per la distribuzione di sementi secche, fertilizzanti, sale antigelo, granulati o prodotti simili. Non è possibile distribuire sostanze in polvere o farinose con questo apparecchio.

Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto. In caso di mancato rispetto delle disposizioni, delle norme generali vigenti e delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni, il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni.

⚠️ WARNUNG

Pericolo di lesioni Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati

PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠️ PERICOLO



Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

⚠️ IMPORTANTE

In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe essere caricata a circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente del locale (da 5°C a 20°C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno, per evitarne una scarica completa.

▲ IMPORTANTE

L'apparecchio non deve bagnarsi né inumidirsi. La polvere fine si deposita e può incollare l'apparecchio. Pulire accuratamente lo spargitore dopo ogni utilizzo. Con una piccola spazzola o aria compressa è possibile raggiungere anche gli angoli più piccoli.

Tenere pulito l'apparecchio, in particolare le aperture di ventilazione. Non spruzzare mai acqua sul corpo dell'apparecchio! Non pulire l'apparecchio e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Prima di ogni messa in funzione, controllare che tutti i

collegamenti a vite e a innesto, nonché i dispositivi di protezione siano ben fissati e correttamente posizionati e che tutte le parti mobili funzionino correttamente. Utilizzare solo accessori e ricambi originali. L'uso di ricambi non originali può causare incidenti all'utente. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da tale uso. Se avete bisogno di accessori o ricambi, rivolgetevi al nostro servizio di assistenza clienti.

Solo un apparecchio sottoposto a regolare manutenzione e cura può essere un aiuto soddisfacente. La mancanza di manutenzione e cura può causare incidenti e lesioni impreviste.

Tutte le riparazioni e gli interventi non descritti nel presente manuale d'uso devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato e autorizzato.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Proteggere il dispositivo da urti o vibrazioni forti. Mettere in sicurezza il dispositivo quando lo si trasporta in un veicolo.

Per il trasporto, utilizzare per quanto possibile l'imballaggio originale.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal

gelo.

Pulire il dispositivo prima di riporlo via. Conservare il dispositivo e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra i 5 e 30 °C.

RICERCA GUASTI

Disturbo	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Batteria scarica o caricabatterie difettoso	Caricare la batteria o controllare il caricabatterie
	Batteria difettosa	Consultare il servizio clienti
	Batteria surriscaldata	Lasciare raffreddare la batteria
Il cursore dell'apertura del materiale da spargere è bloccato. Il materiale da spargere non viene espulso.	Regolazione della dimensione del materiale sparso non ottimale	Premere più volte l'interruttore di accensione per liberare il materiale sparso. Rimuovere la batteria e rimuovere manualmente il materiale sparso.

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

■ I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.



Le batterie non appartengono ai rifiuti domestici. In quanto consumatori si è obbligati per legge a restituire le batterie o le batterie ricaricabili usate. Al termine del ciclo di vita del dispositivo, le batterie e le batterie ricaricabili devono essere rimosse e smaltite. Le batterie e le batterie ricaricabili vecchie possono essere smaltite presso i punti di raccolta comunali o presso il proprio rivenditore o punto vendita.

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

DATOS TÉCNICOS

Esparcidor con batería	IAST 12
Tensión	12 V DC ===
Anchura de esparcimiento	max. 5 m
Contenido del depósito para material de esparcimiento	4,5 L
Peso con batería	1,5 kg
Datos sobre el ruido	
Medido según ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Incertidumbre K = 3 dB (A)	
Nivel de presión acústica L _{pA} ¹⁾	76,4 dB (A)
Nivel de potencia acústica L _{WA} ²⁾	87 dB (A)
Información sobre vibraciones	
Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados según EN 62841-1, Incertidumbre K = 1,5	
Valor de emisión de vibraciones a _n	<2,5 m/s ²

Cargador de batería	XZ1350-0500W
Tensión de entrada	100 - 240 V AC
Frecuencia	50 / 60 Hz
Tensión de salida	13,5 V DC ===
Corriente de salida	0,5 A
Corriente de arranque	0,3 A

Batería	ZDBP12022501
Tensión de la batería	12 V DC ===
Capacidad de la batería (Li-Ion)	2,5 Ah
Rendimiento de la batería	30 Wh

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Advertencia: El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación. El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

También puede descargar estas instrucciones en formato digital desde nuestro sitio web en Internet.

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA! Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica“ empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a

una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignoren las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) **Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5) **Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**
- a) **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuaga el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- e) **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Servicio**
- a) **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA ASIRADORES / SOPLADORES DE HOJAS

⚠ ADVERTENCIA

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos.

Los niños no deben jugar con el aparato. No se pueden aspirar los siguientes materiales:

No utilice el dispositivo cuando haya personas, especialmente niños y mascotas, cerca.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el dispositivo en condiciones de lluvia o humedad.

Antes de la puesta en servicio**⚠ ADVERTENCIA**

Utilice equipo de protección personal.

- Utilizar gafas protectoras.
- Utilizar una mascarilla antipolvo.

Utilice la máquina en la posición recomendada.

Realice siempre una inspección visual antes de utilizar el producto. No utilice el aparato si está dañado, no está montado correctamente o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.

⚠ ADVERTENCIA

- **No trabaje cerca de ventanas abiertas, etc.**
- **Asegúrese de que el material no se distribuya entre personas ni animales.**

Operação

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina. Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad.

Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas

adversas, especialmente en caso de riesgo de rayos.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la rotación del rotor.

- Mantenga las manos alejadas.
- Nunca utilice la máquina con una cubierta o dispositivo de protección dañado, o sin una cubierta o dispositivos de protección.
- Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.
- Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

Al utilizar la máquina, asegúrese de que esta sea estable, especialmente en pendientes.

Evite adquirir una postura anormal.

¡Camine! ¡No corra!

Tenga cuidado al retroceder: existe peligro de tropezar

Mantenga la cara alejada de la abertura de llenado.

No permita que haya manos en el canal de expulsión ni cerca de piezas móviles.

No permanezca en la zona de expulsión mientras la máquina esté en funcionamiento.

Queda terminantemente prohibido modificar la máquina o darle un uso distinto al previsto.

Si la máquina se atasca, apágela antes de limpiarla.

Retire la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA

Si el dispositivo empieza a vibrar de forma anormal, apague el motor y busque la causa inmediatamente. Generalmente, las vibraciones son una advertencia contra fallos de funcionamiento.

Detenga el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación

- Cada vez que deje de utilizar el dispositivo
- Antes de retirar obstrucciones
- Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el dispositivo
- Después del contacto con un objeto extraño para comprobar si el dispositivo está dañado
- Apague el dispositivo cuando no lo utilice.

BATERIA

⚠ ADVERTENCIA**Peligro de quemaduras! Peligro de explosión!**

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego.

Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre 10 °C y +40 °C.

No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar. Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área

afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables: Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

PELIGROS RESIDUALES

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también pueden haber riesgos residuales no evidentes.

⚠ PELIGRO

Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir con los implantes médicos activos o pasivos bajo ciertas circunstancias. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

⚠ PRECAUCIÓN

Daño a la salud como resultado de las vibraciones en la mano y el brazo si el dispositivo se utiliza durante un período de tiempo prolongado o si no se maneja y evalúa adecuadamente.

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra el fenómeno de Raynaud (síndrome del dedo blanco por vibraciones) o el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, el estado de

los dedos y de la muñeca debe controlarse minuciosamente cuando se utiliza el dispositivo de forma periódica y continua. Si se presentan síntomas de las enfermedades mencionadas, consulte a un médico inmediatamente. Para reducir el riesgo del „síndrome del dedo blanco por vibraciones“, mantenga las manos calientes durante el trabajo y tome descansos a intervalos regulares.

⚠ PRECAUCIÓN

Daños pulmonares

Pueden producirse si no se utiliza una mascarilla antipolvo.

Daños oculares

Pueden producirse si no se utilizan gafas protectoras adecuadas.

¡Reduzca al mínimo el ruido y las vibraciones!

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Espere y limpie el aparato con regularidad.
- Adapte su forma de trabajar al dispositivo.
- No sobrecargue el aparato.
- Si es necesario, haga revisar el aparato.
- Apague el aparato cuando no lo utilice.

SÍMBOLOS



¡Advertencia / Atención!



¡Advertencia! Lea atentamente las instrucciones de uso antes de poner el aparato en funcionamiento.



No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en entornos húmedos o mojados.



Advertencia sobre piezas que pueden salir disparadas



Mantenga alejadas a otras personas. Podrían resultar heridas por objetos lanzados.



Peligro de lesiones por el rotor giratorio.



Espere hasta que todas las piezas de la máquina se hayan detenido por completo antes de tocarlas.



Utilizar gafas de protección.



Utilizar protección bucal.



Tensión Batería recargable



Nivel de potencia acústica garantizado



Proteja la batería de temperaturas superiores a 45 °C.



Proteja la batería del calor y del fuego.



Proteja la batería del agua y la humedad.



Voltaje de cambio de batería
Corriente continua
Capacidad de la batería



Polaridad



Clase de protección II



Utilizar el aparato únicamente en interiores.



Tipos de baterías recomendadas



Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento en el aparato, retire la batería recargable.



Marca de conformidad europea

Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o que deban desecharse deben entregarse en los puntos de reciclaje previstos para tal fin.



Los aparatos eléctricos y las pilas/baterías recargables no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y las baterías recargables deben recogerse por separado y entregarse a una empresa de reciclaje para su eliminación respetuosa con el medio ambiente. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor especializado para obtener información sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.



USO PREVISTO

El aparato debe utilizarse exclusivamente en exteriores para esparcir semillas secas, fertilizantes, sal para carreteras, granulados o productos similares. No se pueden esparcir con este aparato sustancias en polvo o harinosas. Este aparato solo debe utilizarse según lo indicado y para los fines previstos. En caso de incumplimiento de las disposiciones, de las normas generales vigentes y de las indicaciones de este manual, el fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

Nunca utilice la máquina con la cubierta o el dispositivo de protección dañados o sin cubierta o dispositivos de protección.

Tenga en cuenta que nuestros aparatos no han sido diseñados para un uso comercial, artesanal o industrial. No asumimos ninguna garantía si el aparato se utiliza en empresas comerciales, artesanales o industriales, así como en actividades equivalentes.

Consejos

Al esparcir el material, evite que se superpongan las zonas. Si fertiliza mucho, también tendrá que segar mucho.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO



Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento en el aparato, retire la batería recargable. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el aparato se haya enfriado.

⚠ NOTA

Cuando no se utilice, la batería debe cargarse aproximadamente al 50 % y almacenarse a temperatura ambiente (entre 5 °C y 20 °C). Si se almacena durante un periodo prolongado, la batería debe recargarse una vez al año para evitar que se descargue por completo.

⚠ NOTA



El aparato no debe mojarse ni humedecerse. El polvo fino se acumula y puede obstruir el aparato. Limpie el esparcidor a fondo después de cada uso. Con un cepillo pequeño o aire comprimido podrá llegar incluso a los rincones más pequeños.

Mantenga siempre limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. ¡No rocíe nunca el cuerpo del aparato con agua! No limpie la máquina ni sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe que todas las uniones atornilladas y enchufables, así como los dispositivos de protección, estén bien fijados y colocados correctamente, y que todas las piezas móviles se muevan con facilidad.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de ello.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Solo un aparato que se revise periódicamente y se mantenga en buen estado puede ser una herramienta satisfactoria. La falta de mantenimiento y cuidado puede provocar accidentes y lesiones imprevistos.

Las reparaciones y los trabajos que no se describen en estas instrucciones solo deben ser realizados por personal cualificado.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Proteja el dispositivo contra golpes o vibraciones fuertes. Asegure el dispositivo cuando lo transporte en un vehículo.

Para el transporte, utilice en la medida de lo posible el embalaje original. Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de las heladas.

Antes de guardarlo, limpie el aparato. Guarde el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas y fuera del alcance de los niños. La temperatura óptima de almacenamiento es de entre 5 y 30 °C.

BÚSQUEDA DE ERRORES

Avería	Causa	Remedio
El motor no arranca.	Batería agotada o cargador defectuoso.	Cargue la batería o compruebe el cargador.
	Batería defectuosa	Consultar al servicio de atención al cliente.
	Batería sobrecalentada	Deje enfriar la batería.
La compuerta de la abertura para el material a esparcir está atascada. El material a esparcir no se expulsa.	El ajuste del tamaño del material esparcido no es óptimo.	Pulse varias veces el interruptor de encendido/apagado para soltar el material esparcido. Retire la batería y elimine manualmente el material esparcido.

ELIMINACIÓN



Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas corresponsables.



Las pilas no se desechan a la basura doméstica. Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas o las baterías recargables. Al final de la vida útil de su dispositivo, las pilas o baterías deben retirarse y eliminarse por separado. Puede desechar sus pilas y baterías viejas en los puntos de recolección locales de su

municipio o a través de su distribuidor o punto de venta. Los dispositivos eléctricos no deben eliminarse junto con la basura doméstica.

Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por regla general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de compatibilidad medioambiental y de eliminación, por lo que son reciclables. El retorno del envase al ciclo de material ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las piezas de embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

TECHNISCHE GEGEVENS

Accu strooier	IAST 12
Spanning	12 V DC ===
Strooibreedte	max. 5 m
Inhoud strooibak	4,5 L
Gewicht met accu	1,5 kg
Geluidsgegevens	
Gemeten volgens ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
Geluidsdruk L _{PA} ¹⁾	76,4 dB (A)
Geluidsvermogen L _{WA} ²⁾	87 dB (A)
Trillingsinformatie	
Totale trillingswaarden (vector som van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841-1, Onzekerheid K = 1,5	
Trillingsemissie a _n	<2,5 m/s ²

Acculader	XZ1350-0500W
Ingangsspanning	100 - 240 V AC
Frequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	13,5 V DC ===
Uitgangsstroom	0,5 A
Opnamestroom	0,3 A

Accu	ZDBP12022501
Spanning accu	12 V DC ===
Accucapaciteit (Li-Ion)	2,5 Ah
Accuprestaties	30 Wh

Technische wijzigingen voorbehouden!

Waarschuwing: De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Deze handleiding kunt u ook via het internet in digitale vorm downloaden van onze homepage.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).
Veiligheid van de werkomgeving

1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verleng-kabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen

zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onver-wachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
 - h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar nietgebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en slijdend.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- 5) **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
- a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Voorkom aanraking van de nietgebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- e) **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- f) **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- 6) **Service**
- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis.

Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Gebruik het apparaat niet wanneer er personen, met name kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat niet bij regen of vocht.

Voor de ingebruikneming

⚠ WAARSCHUWING

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

- Draag een veiligheidsbril.
- Draag een stofmasker

Gebruik de machine in een aanbevolen positie.

Voer voor gebruik altijd een visuele inspectie uit. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is, niet correct is gemonteerd of als de veiligheidsvoorzi-

eningen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

Vervang beschadigde of onleesbare labels.

WAARSCHUWING

- **Werk niet in de buurt van open ramen enz.**
- **Make sure that the material is not distributed to people or animals.**

Gebruik

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweergevaar.

WAARSCHUWING

Letselgevaar door een draaiend vliegwiel.

- Handen ver verwijderd houden.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of beveiligingsvoorziening of zonder afdekking of beveiligingsvoorzieningen.
- Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt.
- Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Zorg dat u stabiel staat tijdens het gebruik van de machine, met name op hellingen.

AKKU

WAARSCHUWING

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Vermijd een abnormale lichaamshouding.

Loop gewoon! Niet rennen!

Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

Houd uw gezicht uit de vulopening.

Zorg ervoor dat er geen handen in de uitwerpopening of in de buurt van bewegende delen komen.

Blijf tijdens het gebruik van de machine uit de uitwerpzone.

Het is ten strengste verboden om de machine te wijzigen of voor andere doeleinden te gebruiken.

Schakel de machine uit als deze verstopt raakt, voordat u deze ontdoet van vuil.

Verwijder de vervangbare accu voordat u instellingen, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

WAARSCHUWING

Indien de machine abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruiksstoring.

Stop het apparaat en koppel het los van de voeding

- altijd, als u het apparaat verlaat
- voordat blokkades worden verwijderd
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op schade te controleren
- wanneer u losse onderdelen controleert en vastdraait

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden. Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg

transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen: Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

RESTERENDE GEVAREN

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare risico's bestaan.

⚠ GEVAAR

Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

⚠ VOORZICHTIG

Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpaal tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

SYMBOLEN



Waarschuwing / Let op!



Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.



Waarschuwing voor wegschietende onderdelen

⚠ VOORZICHTIG

Longschade

kunnen ontstaan als u geen stofmasker draagt.

Oogbeschadiging

kunnen ontstaan als u geen geschikte veiligheidsbril draagt.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibraties tot een minimum!

- Gebruik alleen apparaten die in perfecte staat verkeren.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze in functie van het apparaat aan.
- Overbelast het apparaat niet.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als het niet wordt gebruikt.



Houd andere personen op afstand. Zij kunnen gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.



Letselgevaar door ronddraaiend schoepenrad.











Wacht tot alle machineonderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u ze aanraakt.



Draag een veiligheidsbril.



Draag een mondkapje.

	Spanning vervangbare accu
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau
	Bescherm de accu tegen temperaturen boven 45°C.
	Bescherm de accu tegen hitte en vuur.
	Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Batterij wisselspanning Gelijkstroom Capaciteit van de batterij
	Polariteit
	Beschermingsklasse II

	Alleen binnenshuis gebruiken.
	Aanbevolen accutypes
	Verwijder de vervangbare accu voordat u instellingen, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
	Europees conformiteitsmerk
	Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde recyclingpunten.
	Elektrische apparaten en batterijen/accu's mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden ingezameld en bij een recyclingbedrijf worden ingeleverd voor milieuvriendelijke afvalverwerking.
	Informeer bij de lokale autoriteiten of bij uw vakhandelaar naar recyclingcentra en inzamelpunten.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De bladblazer is bedoeld voor het bij elkaar blazen van droge bladeren en licht tuinafval zoals droog gras, kleine twijgjes en droge spar- en dennennaalden

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of beveiligingsvoorziening of zonder afdekking of beveiligingsvoorzieningen.

Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

Tips

Vermijd overlapping van de strooigebieden bij het verspreiden van het strooigoed. Als u veel bemest, moet u ook veel maaien.

SCHOONMAKEN / ONDERHOUD

GEVAAR



Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

VOORZICHTIG

Wanneer de batterij niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeladen tot ongeveer 50% en worden bewaard bij kamertemperatuur (5°C tot 20°C). Bij langdurige opslag moet de batterij eenmaal per jaar worden opgeladen om volledige ontlading te voorkomen.

⚠️ OPMERKING



Het apparaat mag niet nat of zelfs maar vochtig worden. Fijn stof zet zich af en kan het apparaat anders verstopen. Reinig de strooier na elk gebruik zeer grondig. Met een kleine borstel of perslucht kunt u ook kleine hoekjes bereiken.

Houd de machine, en met name de ventilatiesleuven, altijd schoon. Spuit het apparaat nooit met water af! Reinig de machine en de onderdelen ervan niet met oplosmiddelen, brandbare of giftige vloeistoffen.

Controleer voor elke inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen en veiligheidsvoorzieningen op stevigheid en juiste bevestiging en of alle bewegende

delen soepel lopen.

Gebruik alleen originele accessoires en originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere reserveonderdelen kan ongelukken voor de gebruiker veroorzaken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit.

Als u accessoires of reserveonderdelen nodig hebt, neem dan contact op met onze klantenservice.

Alleen een regelmatig onderhouden en goed verzorgd apparaat kan een bevredigend hulpmiddel zijn. Gebrekkelijk onderhoud en verzorging kunnen leiden tot onvoorspelbare ongelukken en verwondingen.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

VERVOER EN OPSLAG

Bescherm het apparaat tegen stoten of sterke vibraties. Beveilig het apparaat als u het transporteert in een voertuig.

Gebruik voor het transport indien mogelijk de originele verpakking.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Het apparaat moet worden gereinigd alvorens het te bewaren. Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plek die niet toegankelijk is voor kinderen. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.

FOUTOPSPORING

Storing	Oorzaak	Remedie
De motor start niet	Accu leeg of oplader defect	Laad de accu op of controleer de lader.
	Accu defect	Neem contact op met de klantenservice
	Accu oververhit	Laat de accu afkoelen.
De schuif van de strooimateriaalopening zit vast. Er wordt geen strooimateriaal uitgestoten.	De instelling van de strooigröße is niet optimaal.	Druk meerdere keren op de aan/uit-schakelaar om het strooigoed los te maken. Verwijder de accu en verwijder het strooimateriaal handmatig.

AFVOER



Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.



Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelpunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.

Elektrische apparatuur mag niet samen met het huisvuil worden afgevoerd.

Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

DANE TECHNICZNE

Rozsypacz akumulatorowy	IAST 12
Napięcie	12 V DC ===
Szerokość rozrzutu	max. 5 m
Zawartość pojemnika na materiały sypkie	4,5 L
Waga z baterią	1,5 kg
Informacje dotyczące hałasu	
Mierzone według ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Niepewność K = 3 dB (A)	
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} ¹⁾	76,4 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA} ²⁾	87 dB (A)
Informacje o wibracjach	
Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) określone zgodnie z EN 62841-1, Niepewność K = 1,5	
Wartość emisji drgań a _v	<2,5 m/s ²

Ładowarka baterii	XZ1350-0500W
Napięcie wejściowe	100 - 240 V AC
Częstotliwość	50 / 60 Hz
Napięcie wyjściowe	13,5 V DC ===
Prąd wyjściowy	0,5 A
Prąd rozruchowy	0,3 A

Bateria	ZDBP12022501
Napięcie baterii	12 V DC ===
Pojemność baterii (Li-Ion)	2,5 Ah
Wydajność baterii	30 Wh

Rawo do zmian technicznych zastrzeżeń!

OSTRZEŻENIE: Podany poziom wibracji odnosi się do głównych zastosowań przedmiotowego elektronarzędzia. Jeśli jednak dane elektronarzędzie wykorzystywane jest do innych zastosowań, z innym osprzętem roboczym lub nie zostanie zapewniona wystarczająca konserwacja, poziom wibracji może odbiegać od wartości podanej. Może to przyczynić się do znacznego zwiększenia narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od sposobu zastosowania.

Parametr poziomu wibracji może służyć jako kryterium porównawcze elektronarzędzi.

Może również służyć do wstępnej oceny narażenia na wibracje.

W celu dokładnego oszacowania narażenia na wibracje należy uwzględnić również czas, gdy urządzenie jest wyłączone lub kiedy co prawda jest uruchomione, ale nie jest używane. Może to znacznie obniżyć wartość narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

Należy wyznaczyć dodatkowe środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora przed skutkami wibracji, takie jak np.: konserwacja elektronarzędzia i osprzętu roboczego, zapewnienie utrzymania ciepłoty rąk, organizacja procedur roboczych.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOT. ELEKTRONARZĘDZI

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi zapoznać się z elementami obsługi urządzenia oraz zasadami zgodnej z jego przeznaczeniem eksploatacji.

Należy przestrzegać wszelkich zamieszczonych w instrukcji wskazówek bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wy-mogów bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia w pobliżu osób trzecich. Odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, na jakie narażone są osoby trzecie, ponosi operator.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przyłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się serwisem producenta.

Niniejsza instrukcja dostępna jest również do pobrania w formie cyfrowej na stronie internetowej producenta.



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi,

dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazań może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- Elektonarzędziami nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek.** Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elek-**

tronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanaować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- f) **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.**
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych/akumulatorowych

- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych**

przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- c) **Nie używany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, mone-ty, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- d) **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- f) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- g) **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- 6) **Serwis**
 - a) **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
 - b) **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub u autoryzowanym punkcie serwisowym.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Zabrania się używania przedmiotowego urządzenia przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też przez osoby nieposiadające stosownego doświadczenia i wiedzy.

Należy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przepisy lokalne także mogą określić wymóg wieku minimalnego dla użytkownika urządzenia.

Zabrania się użytkowania urządzenia w pobliżu miejsca przebywania osób trzecich, zwłaszcza dzieci, lub zwierząt domowych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zabrania się użytkowania urządzenia w deszczu lub w warunkach wilgotnych.

Przed uruchomieniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować środki ochrony indywidualnej.

- Nosić okulary ochronne.
- Należy nosić maskę przeciwpyłową.

Urządzenie należy eksploatować w zalecanej pozycji.

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową. Urządzenia nie wolno używać, jeśli jest uszkodzone, nieprawidłowo zmontowane lub jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Zużyte i uszkodzone części należy wymienić.

Wymień uszkodzone lub nieczytelne oznaczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Nie pracuj w pobliżu otwartych okien itp.**
- **Należy uważać, aby materiał nie dostał się do osób ani zwierząt.**

Działalność

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zapewnić odpowiednie oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe. Niewystarczające oświetlenie/warunki oświetleniowe stanowią duże zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Należy unikać użytkowania maszyny w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza przy zagrożeniu wyładowaniami atmosferycznymi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych obracającym się kołem łopatkowym.

- Trzymać ręce z daleka.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzoną pokrywą lub osłoną ochronną lub bez pokrywy lub osłon ochronnych.
- Przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć akumulator wymienny.
- Poczekaj, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się i urządzenie ostygnie.

Podczas pracy maszyny należy zadbać o jej stabilność, zwłaszcza na zboczach.

Należy unikać nieprawidłowej postawy ciała.

Idźcie! Nie biegnijcie!

Uwaga podczas cofania, ryzyko potknięcia!

Trzymaj twarz z dala od otworu wlewu.

Nie dopuścić, aby ręce znalazły się w kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.

Podczas pracy urządzenia nie należy przebywać w strefie wyrzutu.

Zabrania się modyfikowania urządzenia lub używania go niezgodnie z przeznaczeniem.

W przypadku zablokowania urządzenia należy je wyłączyć przed przystąpieniem do usuwania zanieczyszczeń.

Przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć akumulator wymienny.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli urządzenie zacznie wibrować w sposób nietypowy, należy wyłączyć silnik i natychmiast poszukać przyczyny. Wibracje są zazwyczaj sygnałem ostrzegawczym o nieprawidłowym działaniu urządzenia.

Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

- za każdym razem, gdy opuszczasz urządzenie
- przed usunięciem blokad
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą przy urządzeniu
- po kontakcie z ciałem obcym, aby sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń
- podczas sprawdzania luźnych części i dokręcania ich.

AKUMULATORY

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Zabrania się użytkowania uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Zabrania się otwierania akumulatorów. Nie dopuścić do uszkodzenia lub upuszczenia akumulatora.

Zabrania się ładowania akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.

Należy chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.

Akumulator należy użytkować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10 °C do + 40 °C.

Zabrania się umieszczania akumulatorów na grzejnikach oraz wystawiania na długotrwałe działanie silnego promieniowania słonecznego.

Po dużym obciążeniu należy pozostawić akumulator do wychłodzenia.

Zwarcie - zabrania się mostkowania styków akumulatora za pomocą metalowych elementów.

W celu utylizacji, transportu lub przechowywania należy akumulator zapakować (plastikowa torebka, pudełko) lub osłonić styki.

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Zastosowanie ładowarki przeznaczonej do ładowania akumulatorów innego typu stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia z innymi akumulatorami. W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przewidzianych do tego celu. Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko obrażeń i pożaru.

Zdemontowany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby

spowodować zmostkowanie styków.

Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z wyciekiem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc lekarską. Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Użytkowanie akumulatora w sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem grozi uchodzeniem par. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza oraz skonsultować się z lekarzem w przypadku wystąpienia dolegliwości. Pary mogą wywołać podrażnienie dróg oddechowych.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Transport przedmiotowych akumulatorów musi odbywać się zgodnie z lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi przepisami i regulacjami. Dopuszczony jest transport drogowy przedmiotowych akumulatorów przez konsumentów.

Transport komercyjny akumulatorów litowo-jonowych przez firmy spedycyjne podlega zapisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Prace związane z przygotowaniem do wysyłki i transportu mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces wymaga fachowego nadzoru.

Podczas transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów: należy się upewnić, że styki są zabezpieczone i zaizolowane, aby uniknąć zwarcia. Należy zwrócić uwagę, by akumulator nie mógł się przesunąć wewnątrz opakowania. Zabrania się transportu uszkodzonych akumulatorów lub akumulatorów z wyciekami. W celu uzyskania bliższych informacji należy zwrócić się do firm spedycyjnych.

ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE

Nie można wykluczyć, że mimo przestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji obsługi mogą wystąpić zagrożenia szczątkowe, które nie są oczywiste na pierwszy rzut oka.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przedmiotowe elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może w pewnych okolicznościach wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed przystąpieniem do obsługi urządzenia skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo odniesienia uszczerbku na zdrowiu w wyniku narażenia na wibrację ręką-ramię w przypadku użytkowania urządzenia przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób.

Systemy tłumienia drgań nie gwarantują ochrony przed zespołem Raynauda (błędniecie palców) lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego przy regularnym dłuższym użytkowaniu urządzenia należy dokładnie monitorować stan palców i nadgarstka. W przypadku wystąpienia objawów powyższych chorób należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców”, należy zadbać o utrzymanie ciepły rąk oraz o regularne przerwy podczas pracy.

UWAGA

Uszkodzenie płuc

mogą powstać, jeśli nie noszą maski przeciwpyłowej.

Uszkodzenie oczu

mogą powstać, jeśli nie noszą odpowiednich okularów ochronnych..

Należy ograniczyć emisję hałasu i wibracji do minimum!

- Należy korzystać wyłącznie ze sprawnych urządzeń.
- Należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie.
- Należy dopasować sposób pracy do właściwości urządzenia.
- Nie dopuścić do przeciężenia urządzenia.
- W przeciwnym wypadku należy zlecić przeprowadzenie kontroli urządzenia.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia należy je wyłączyć.
- Należy korzystać z rękawic ochronnych.

SYMBOLE



Ostrzeżenie / Uwaga!



Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu i nie używaj go w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.



Ostrzeżenie przed odrzucanymi częściami



Trzymaj inne osoby z daleka. Mogą one zostać zranione przez odrzucone przedmioty.



Ryzyko obrażeń spowodowanych obracającym się kołem topatkowym.



Przed dotknięciem jakichkolwiek części maszyny należy poczekać, aż całkowicie się zatrzymają.



Nosić okulary ochronne.



Nosić maskę ochronną.



Napięcie akumulator wymienny



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Chronić baterię przed temperaturami powyżej 45°C.



Bateria należy chronić przed wysoką temperaturą i ogniem.



Chronić baterię przed wodą i wilgocią.



Napięcie zmiennego akumulatora
Prąd stały
Pojemność akumulatora



Polaryzacja



Klasa ochrony II



Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.



Zalecane typy akumulatorów



Przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć akumulator wymienny.



Europejski znak zgodności



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy przekazać do odpowiednich punktów recyklingu.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Urządzenia elektryczne i baterie należy zbierać oddzielnie i przekazać do punktu recyklingu w celu utylizacji zgodnej z przepisami. Informacje na temat punktów recyklingu i zbiórki odpadów można uzyskać w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.



EKSPLLOATACJA ZGODNA Z PRZEZNACZENIEM

Dmuchała do liści przeznaczona jest do zdmuchiwania suchych liści i lekkich odpadów ogrodowych, jak np. sucha trawa, drobne gałązki oraz suche igliwie świerkowe i sosnowe.

Dopuszcza się eksploatację przedmiotowego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego podanym przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów oraz z postanowień niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Zabrania się użytkowania urządzenia z uszkodzoną osłoną lub z uszkodzonym urządzeniem ochronnym lub też bez osłony lub bez urządzenia ochronnego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wymienny akumulator, aż wszystkie ruchome elementy przestaną się obracać, a urządzenie ostygnie.

⚠ OSTROŻNIE

Gdy akumulator nie jest używany, należy go naładować do ok. 50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (5°C do 20°C). W przypadku dłuższego przechowywania, akumulator należy doładować raz w roku, aby uniknąć całkowitego rozładowania.

⚠ UWAGA



Urządzenie nie powinno być mokre ani nawet wilgotne. Drobny pył osadza się i może spowodować zablokowanie urządzenia. Po każdym użyciu należy bardzo dokładnie wyczyścić rozsypaniec. Małe szczotki lub sprężone powietrze pozwalają dotrzeć do trudno dostępnych miejsc.

Należy pamiętać, że przedmiotowe urządzenia zgodnie ze swoim przeznaczeniem nie zostały zaprojektowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Producent nie udziela żadnej gwarancji w przypadku zastosowania przedmiotowego urządzenia do celów komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych oraz do czynności do nich zbliżonych

Wskazówki

Podczas rozrzucania materiału należy unikać nakładania się obszarów. Jeśli używasz dużo nawozu, musisz również często kosić.

Urządzenie, a w szczególności otwory wentylacyjne, należy utrzymywać w czystości. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą! Nie czyścić urządzenia ani jego elementów rozpuszczalnikami, łatwopalnymi lub toksycznymi płynami.

Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia pod względem trwałości i prawidłowego osadzenia, a także możliwości ruchu elementów ruchomych.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych części zamiennych grozi wypadkiem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego tytułu.

W celu nabycia akcesoriów lub części zamiennych należy skontaktować się z serwisem producenta.

Warunkiem bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji jest regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych. Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących konserwacji i pielęgnacji urządzenia grozi nieprzewidzianymi wypadkami i obrażeniami.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

Należy chronić urządzenie przed uderzeniami lub silnymi wibracjami.

Podczas transportu kołowego urządzenia należy je odpowiednio zabezpieczyć.

W tym celu należy posłużyć się w miarę możliwości oryginalnym opakowaniem. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mrozem.

Przeznaczone do składowania urządzenie należy uprzednio oczyścić. Urządzenie wraz z jego akcesoriami należy przechowywać w ciemnym, suchym, zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci miejscu. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5 do 30 °C.

WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

Zakłócenie	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się	Bateria rozładowana lub ładowarka uszkodzona	Naładuj baterię lub sprawdź ładowarkę.
	Bateria uszkodzona	Skontaktuj się z obsługą klienta
	Przegrzana bateria	Pozostawić baterię do ostygnięcia.
Zasuwka otworu wysypki jest zablokowana. Materiał nie jest wysypywany.	Niewłaściwa regulacja wielkości rozsypanego materiału	Aby usunąć materiał rozrzucony, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Wyjmij baterię i ręcznie usuń materiał do posypywania.

UTYLIZACJA



W przypadku niemożności dalszego użytkowania urządzenia lub też zakończenia jego użytkowania nie wolno utylizować urządzenia wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy poddać utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z odnośnymi przepisami.

W tym celu należy przekazać urządzenie do punktu recyklingu. Umożliwi to wysortowanie elementów z tworzywa sztucznego i elementów metalowych oraz ich powtórne wykorzystanie. Bliższych informacji udziela stosowny organ administracji komunalnej.



Nie wolno utylizować akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Użytkownik zobowiązany jest prawnie jako konsument do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów. Po upływie okresu użytkowania urządzenia należy zdemontować baterie lub akumulatory i poddać je osobnej utylizacji. Stare baterie i akumulatory można przekazać do lokalnych punktów zbiorczych lub też zwrócić sprzedawcy.

Zabrania się utylizacji elektronarzędzi wraz z odpadami z

gospodarstw domowych.

Wadliwe i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy zwrócić do wyznaczonych punktów recyklingu.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są zwykle wybierane zgodnie z wymogami ekologicznymi i utylizacyjnymi, dzięki czemu nadają się do recyklingu.

Przywrócenie opakowania do cyklu materiałowego pozwala zaoszczędzić surowce i ograniczyć ilość odpadów. Elementy opakowaniowe (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

Dlatego też należy przechowywać elementy opakowaniowe w miejscach niedostępnych dla dzieci oraz dokonać ich utylizacji w możliwie szybki sposób.

TEKNISKA DATA

Batteridrivna spridare	IAST 12
Spänning	12 V DC ===
Spridningsbredd	max. 5 m
Innehåll strömmaterialbehållare	4,5 L
Vikt med batteri	1,5 kg
Ljuduppgifter	
Mätt enligt ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Osäkerhet K = 3 dB (A)	
Ljudtrycksnivå L_{pA} ¹⁾	76,4 dB (A)
Ljudeffektnivå L_{WA} ²⁾	87 dB (A)
Vibrationsinformation	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) bestämda enligt EN 62841-1, Osäkerhet K = 1,5	
Vibrationsemissionsvärde a_n	<2,5 m/s ²

Akkuladdare	XZ1350-0500W
Ingångsspänning	100 - 240 V AC
Frekvens	50 / 60 Hz
Utgående spänning	13,5 V DC ===
Utgående ström	0,5 A
Upptagningsström	0,3 A

Batterier	ZDBP12022501
Spänning batteri	12 V DC ===
Batterikapacitet (Li-Ion)	2,5 Ah
Batterikapacitet	30 Wh

Tekniska ändringar kan förekomma!

Varning: Den angivna vibrationsnivån representerar de huvudsakliga användningsområdena för elverktyget. Om elverktyget används för andra ändamål, med andra tillbehör eller med bristande underhåll, kan vibrationsnivån avvika. Detta kan leda till en betydligt högre vibrationsbelastning under hela arbetstiden.

Det faktiska vibrationsutsläppet kan variera beroende på användningssätt.

Vibrationsnivån kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.

Den är även lämplig för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

För en exakt uppskattning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas då apparaten är avstängd eller igång men inte används. Detta kan minska vibrationsbelastningen avsevärt under hela arbetsperioden.

Vidta ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationer, t.ex. underhåll av elverktyg och tillbehör, värmeisolering för händerna, organisering av arbetsflödet.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Använd apparaten först när du noggrant har läst och förstått bruksanvisningen.

Bekanta dig med reglerna och hur du använder apparaten på rätt sätt. Följ alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen. Uppträd ansvarsfullt mot andra människor.

Operatören är ansvarig för olyckor eller faror för tredje part. Om du är osäker på hur apparaten ska anslutas och användas, kontakta vår kundtjänst.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



VARNING LÄS ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH ALLA INSTRUKTIONER. Underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Trygghet i anställningen

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga eller dåligt upplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när elverktyget används.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du är distraherad.

- 2) **Elektrisk säkerhet**
- a) **Elverktøyets stickpropp måste passa in i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktøy.** Oförändrade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Håll elverktøyen borta från regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elverktøy ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte anslutningskabeln för att bära, hänga upp eller dra ut kontakten ur vägguttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elstötar.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktøy ska du endast använda förlängningssladdar som också är lämpliga för utomhusbruk.** Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda elverktøyet i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- 3) **Säkerhet för personer**
- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktøy. Använd inte elverktøyet om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks oförsiktighet vid användning av elverktøyet kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktøyet, minskar risken för skador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktøyet är avstängt innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktøyet eller ansluter apparaten till strömförsörjningen när den är påslagen kan detta leda till olyckor.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktøyet.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del av elverktøyet kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håll balansen hela tiden.** På så sätt kan du bättre styra elverktøyet i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsug och dammuppsamling kan monteras måste dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Användning av ett dammsugningssystem kan minska dammriskerna.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk trygghet och strunta inte i säkerhetsföreskrifterna för elverktøy, även om du känner till elverktøyet efter att ha använt det många gånger.** Oförsiktig beteende kan leda till allvarliga skador inom bråkdelar av en sekund.
- 4) **Användning och hantering av elverktøyet**
- a) **Överbelasta inte elverktøyet. Använd det elverktøy som är avsett för ditt arbete.** Med rätt elverktøy kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte elverktøyet om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktøy som inte längre går att slå på eller stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta ur ett löstagbart batteri innan du gör inställningar, byter tillbehör eller använder apparaten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktøyet startar oavsiktligt.
- d) **Förvara oanvända elverktøy utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med elverktøyet eller som inte har läst denna bruksanvisning använda det.** Elverktøy är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktøy och verktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte sitter fast, att delar inte är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktøyets funktion är nedsatt. Låt reparera skadade delar innan du använder verktyget.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktøy.
- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa skärreggar fastnar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktøy, tillbehör, tillbehör etc. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och den arbete som ska utföras.** Användning av elverktøy för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor gör att elverktøyet inte kan manövreras och kontrolleras på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.
- 5) **Användning och hantering av det sladdlösa verktyget**
- a) **Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en viss typ av uppladdningsbart batteri utgör en brandrisk om den används med andra uppladdningsbara batterier.
- b) **Använd endast uppladdningsbara batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktøyet.**

- Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.
- c) **Håll det oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skada kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan uppträda oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskada.
- f) **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.
- 6) **Tjänster**
- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batteriet får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

SÄKERHETSANVISNING

⚠ VARNING

Denna apparat får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.

Barn får inte leka med apparaten.

Använd inte apparaten när personer, särskilt barn och husdjur, befinner sig i närheten.

⚠ VARNING

Använd inte enheten i regn eller fukt.

Före idrifttagande

⚠ VARNING

Använd personlig skyddsutrustning.

- Använd skyddsglasögon.
- Använd dammskyddsmask.

Använd maskinen i rekommenderad position

Utför alltid en visuell inspektion före användning.

Enheten får inte användas om den är skadad, felaktigt monterad eller om säkerhetsanordningarna är defekta. Byt ut slitna och skadade delar.

Ersätt skadade eller oläsliga etiketter.

⚠ VARNING

- **Arbeta inte nära öppna fönster etc.**
- **Se till att materialet inte sprids till personer eller djur.**

Drift

Se alltid till att det finns tillräcklig belysning eller goda ljusförhållanden när du arbetar med maskinen. Bristfällig belysning/dåliga ljusförhållanden utgör en stor säkerhetsrisk.

Använd inte maskinen vid dåligt väder, särskilt inte vid risk för åska.

⚠ VARNING

Risk för personskada genom roterande fläktblad.

- Håll händerna borta.
- Använd aldrig maskinen med skadad kåpa eller skyddsanordning eller utan kåpa eller skyddsanordningar.
- Ta ut det utbytbara batteriet innan alla inställnings-, rengörings- och underhållsarbeten på apparaten.
- Vänta tills alla roterande delar har stannat och apparaten har svalnat.

Se till att maskinen står stadigt vid användning, särskilt i sluttningar.

Undvik onormal kroppshållning.

Gå! Spring inte!

Var försiktig när du går bakåt, risk för att snubbla!

Håll ansiktet borta från påfyllningsöppningen.

Håll händerna borta från utkastningskanalen och rörliga delar.

Håll dig borta från utkastningsområdet när maskinen är i drift.

Det är strängt förbjudet att modifiera maskinen eller använda den för andra ändamål än de avsedda.

Stäng av maskinen om den fastnar innan du rensar bort skräp.

Ta ut den utbytbara batteriet innan alla inställnings-, rengörings- och underhållsarbeten på apparaten.

⚠ VARNING

Om maskinen börjar vibrera onormalt, stäng av motorn och leta omedelbart efter orsaken. Vibrationer är i allmänhet ett tecken på att något är fel.

BATTERI**⚠ VARNING****Brandfara! Risk för explosion!**

Använd aldrig skadade, defekta eller deformerade batterier. Öppna, skada eller tappa aldrig batteriet.

Ladda aldrig batterier i närheten av syror och lättantändliga material.

Skydda batteriet från värme och eld.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan 10°C och +40°C.

Placera aldrig på radiatorer eller utsätt för starkt solljus under längre perioder.

Låt svalna efter intensiv användning.

Kortslutning - Batterikontakterna får inte överbryggas med metalldelar.

Vid avfallshantering, transport eller förvaring måste batteriet förpackas (plastpåse, låda) eller så måste kontakterna tejpas.

Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är avsedd för en viss typ av batterier kan utgöra brandfara om den används med andra batterier.

Använd endast de batterier som är avsedda för elverktygen. Användning av andra batterier kan orsaka personskador och brandfara.

Håll den oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan kontakterna. Kortslutning

Stäng av enheten och koppla bort den från strömförsörjningen.

- när du lämnar enheten
- före borttagning av blockeringar
- innan du kontrollerar, rengör eller arbetar med enheten
- efter kontakt med främmande föremål för att kontrollera att apparaten inte är skadad
- när du kontrollerar lösa delar och drar åt dem

mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.

Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt med vatten, skölj med vatten. Om vätskan kommer i ögonen, sök dessutom läkarhjälp. Läckande batteriavtiska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Vid felaktig användning eller användning av skadade batterier kan ångor avges. Se till att det finns frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.

Transport av litiumjonbatterier

Litiumjonbatterier omfattas av lagstiftningen om transport av farligt gods. Transport av dessa batterier måste ske i enlighet med lokala, nationella och internationella bestämmelser och föreskrifter.

Konsumenter får transportera dessa batterier utan vidare på allmän väg.

Kommersiell transport av litiumjonbatterier genom speditörsföretag omfattas av bestämmelserna för transport av farligt gods.

Förberedelserna för transport och transporten får endast utföras av personer med lämplig utbildning. Hela processen måste övervakas av fackpersonal.

Följande punkter måste beaktas vid transport av batterier: Se till att kontakterna är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning. Se till att batteripaketet inte kan glida inom förpackningen. Skadade eller läckande batterier får inte transporteras. Kontakta ditt transportföretag för ytterligare information.

KVARVARANDE RISKER

Trots att bruksanvisningen följs kan det förekomma dolda risker.

⚠ FARA

Detta elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

⚠ VARNING

Hälsoskador som kan uppstå till följd av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller inte hanteras och underhålls på rätt sätt.

Vibrationsdämpningssystem är inget garanterat skydd mot vitfinger eller karpaltunnelsyndrom. Vid regelbunden och kontinuerlig användning av verktyget måste därför fingrar och handleder kontrolleras noggrant. Om symtom på ovan nämnda sjukdomar uppträder, uppsök omedelbart läkare. För att minska risken för vitfingersjuka, håll händerna varma under arbetet och ta regelbundna pauser.

⚠ VARNING**Lungskada**

kan uppstå om du inte använder dammskyddsmask.

Ögonskador

kan uppstå om du inte använder lämpliga skyddsglasögon.

Begränsa ljud och vibrationer till ett minimum!

- Använd endast felfria apparater.
- Vänta och rengör enheten regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt efter enheten.
- Överbelasta inte enheten.
- Låt enheten kontrolleras vid behov.
- Stäng av enheten när den inte används.

SYMBOLER

Varning / Försiktigt!



Varning! Läs bruksanvisningen noggrant innan du tar produkten i bruk.



Utsätt inte enheten för regn och använd den inte i våta eller fuktiga miljöer.



Varning för slungade delar



Håll andra personer på avstånd. De kan skadas av föremål som slungas iväg.



Risk för personskada genom roterande fläktblad.



Vänta tills alla maskindelar har stannat helt innan du rör dem.



Använd skyddsglasögon.



Använd munskydd.



Spänning, utbytbar batteri



Garanterad ljudeffektnivå



Skydda batteriet från temperaturer över 45 °C.



Skydda batteriet från värme och eld.



Skydda batteriet från vatten och fukt.



Batteri växelspanning
Likström
Batteriets kapacitet



Polning



Skyddsklass II



Använd endast inomhus.



Rekommenderade batterityper



Ta ut det utbytbara batteriet innan alla inställnings-, rengörings- och underhållsarbeten på apparaten.



Europeisk märkning för överensstämmelse



Defekta och/eller elektriska eller elektroniska apparater som ska kasseras måste lämnas till avsedda återvinningsstationer.



Elektriska apparater, batterier/ackumulatörer får inte kasseras tillsammans med hushållsavfallet. Elektriska apparater och ackumulatörer ska samlas in separat och lämnas till en återvinningsanläggning för miljövänlig avfallshandling. Fråga de lokala myndigheterna eller din fackhandlare om återvinningscentraler och insamlingsställen.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten får endast användas utomhus för spridning av torrt utsäde, gödsel, vägsalt, granulat eller liknande. Pulverformiga eller mjölkaktiga ämnen kan inte spridas med denna enhet.

Denna apparat får endast användas enligt anvisningarna. Vid bristande efterlevnad av bestämmelserna i allmänt gällande föreskrifter och anvisningarna i denna bruksanvisning kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.

⚠ VARNING

Skaderisk

Använd aldrig maskinen med skadad kåpa eller skyddsanordning eller utan kåpa eller skyddsanordningar.

UNDERHÅLL

⚠ FARA



Ta ut det laddningsbara batteriet innan du utför några justerings-, rengörings- eller underhållsarbete på maskinen. Vänta tills alla roterande delar har stannat och apparaten har svalnat.

⚠ NOTERA

När batteriet inte används bör det laddas till ca 50% och förvaras i rumstemperatur (5°C till 20°C). Vid längre tids förvaring måste batteriet laddas en gång per år för att förhindra fullständig urladdning.

⚠ ANMÄRKNING



Enheten får inte bli våt eller ens fuktig. Fint damm fastnar och kan annars klibba fast i enheten. Rengör spridaren noggrant efter varje användning. Med en liten borste eller tryckluft når du även små hörn.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

Skydda enheten från stötar eller starka vibrationer. Säkra enheten när du transporterar den i ett fordon. Använd helst originalförpackningen för transport. Förvara enheten torrt och frostfritt.

Observera att våra apparater inte är avsedda för kommersiellt, hantverksmässigt eller industriellt bruk. Vi tar inget ansvar om apparaten används i kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Tips

Undvik att överlappa områden när du sprider materialet. Om du gödslar mycket måste du också klippa mycket.

Håll maskinen, särskilt ventilationsöppningarna, alltid ren. Spruta aldrig vatten på apparaten! Rengör inte maskinen och dess komponenter med lösningsmedel, brandfarliga eller giftiga vätskor.

Kontrollera före varje idrifttagning att alla skruv- och stickanslutningar samt skyddsanordningar sitter fast och korrekt och att alla rörliga delar är lättgående.

Använd endast original tillbehör och original reservdelar. Användning av andra reservdelar kan orsaka olyckor för användaren. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta.

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.

Endast en regelbundet underhållen och välskött utrustning kan vara ett tillfredsställande hjälpmedel. Bristfällig underhåll och skötsel kan leda till oförutsedda olyckor och skador.

Reparationer och arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av kvalificerad personal.

Enheten ska rengöras innan den förvaras. Förvara enheten och tillbehören på en mörk, torr och frostfri plats som är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C.

FELSÖKNING

Störning	Orsak	Hjälpmedel
Motorn startar inte	Batteriet är tomt eller laddaren är defekt	Ladda batteriet eller kontrollera laddaren
	Batteri defekt	Kontakta kundtjänst
	Akkun överhettad	Låt batteriet svalna
Skjutreglaget för strömningsöppningen är fastnat. Strömningsmaterialet kastas inte ut.	Inställningen av spridningsmaterialets storlek är inte optimal	Tryck flera gånger på start-/stoppknappen för att lossa strömaterialet. Ta ut batteriet och ta bort strömmedlet manuellt.

AVFALLSHANTERING



Om din enhet skulle bli obrukbar i framtiden eller om du inte längre behöver den, kasta den inte i hushållsavfallet utan avyttra den på ett miljövänligt sätt.

Kassera själva enheten på en lämplig insamlings-/återvinningsstation. På så sätt kan plast- och metalldelar separeras och återvinnas. Information om avfallshandling av material och enheter finns hos din lokala myndighet.



Batterier hör inte hemma i hushållsavfallet. Som konsument är du skyldig att lämna tillbaka använda batterier. Batterier måste tas ur och kasseras på rätt sätt när produkten har nått slutet av sin livslängd. Du kan lämna gamla batterier i kommunala insamlingsbehållare eller hos din återförsäljare/försäljningsställe.

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet. Alla skadade eller kasserade elektriska eller elektroniska apparater måste lämnas till lämpliga insamlingscentraler.

Avfallshandling av transportförpackningar

Förpackningen skyddar maskinen mot skador under transport. Förpackningsmaterial väljs vanligtvis utifrån miljöaspekter och avfallshandlingsprinciper och är ärför återvinningsbara. Genom att återföra förpackningarna till materialkretsloppet sparas råvaror och avfallsmängden minskar. Delar av förpackningarna (t.ex. folie, styropor[®]) kan vara farliga för barn.

Förvara delar av förpackningen utom räckhåll för barn och kassera dem så snart som möjligt.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY**ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

D - erklert folgende Konformitt gemss EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artiklen
SE - frklarar fljande verensstmmelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln
FIN - vakuuttaa, ett tuote tytt EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vydv nsledujc prohlsn o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
SI - potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vydv nasledujce prehlsenie o zhode podla smernice E a noriem pre vrobok
HU - a cikkekhez az EU-irnyvonal s Normk szerint a kvetkez konformitst jelenti ki
PL - deklaruje zgodnoc wymiennionego poniej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro šdu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina š atitikim EU reikalavimams ir preks normoms
RO - declar urmtoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλνει την ακλουθη συμfρφωση sμφωνα με την Οδηγ EK και τα πρτυπα για το προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следуюцим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifli eri ve normları gereğince aağda açıklanan uygunluğu belirtir
NO - erklrer flgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Akku Streuer IAST 12

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU nur Ladegert		Noise: measured L _{WA}	84,4dB (A), K=3 dB (A)
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		Noise: guaranteed L _{WA}	87 dB (A)

Normen / Standard References:	Ladegert - XZ1350-0500W:	EN IEC 61000-6-1:2019
EN 62841-1:2015+A11:2022	EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN IEC 61000-6-3:2021
EN ISO 12100:2010	EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 55014-1:2021	EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 63000:2018
EN IEC 63000:2018	EN IEC 55014-2:2021	

Seriennummer von 3455210000001 bis 33455219999999

Münster, 08.07.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou, Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY****NR. ZDBP12022501-V1****Akku ZDBP12022501**

<input checked="" type="checkbox"/>	2023/1542/EU	Kategorie des Akkus: Gertebatterie / Portable Battery
-------------------------------------	---------------------	---

Seriennummern von 3455180000001 - 3455189999999

Technische Daten:
12V, 2,5Ah, 30Wh, 31NR19/66

Münster, 08.07.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou, Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demontiert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:

www.ikra.de/defektes-produkt

Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.

Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

FR

IKRA Conditions de garantie

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie des instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ces instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

IT

IKRA Condizioni di garanzia

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed è possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influenze esterne, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

ES

IKRA Condiciones de la garantía

Periodo de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un periodo de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del periodo de garantía. El periodo de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por desperfectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

Los socios competentes de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarle durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Encontrará las piezas de repuesto importantes en la primera parte de las instrucciones de funcionamiento, después de los esquemas de montaje, en el apartado "Piezas de repuesto / Accesorios". En el reverso de estas instrucciones de uso encontrará los datos de contacto en los respectivos países.

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

NL

IKRA Garantievoorwaarden

Garantieperiode:

IKRA verstrekt garantie voor een periode van 2 jaar in overeenstemming met de volgende voorwaarden bij gebreken aan IKRA-producten, die aantoonbaar binnen de garantieperiode te wijten zijn aan een fabricage- of materiaalfout. De garantieperiode begint met de aanschaf, zodat de datum op de originele aankoopbonn bepalend is.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland (hierna IKRA)

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker (hierna koper) is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie is geldig voor IKRA-producten, die binnen de EU zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

De aanspraak op garantie van de koper bij gebreken die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast; de uitoefening van voornoemde rechten is kosteloos.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's, opladers, alsook accessoires, die te wijten zijn aan slijtage of andere natuurlijke slijtage
- Demonstratie-apparatuur / gebruikte producten
- Gebreken die zijn veroorzaakt door oneigenlijk of ongeschikt gebruik, bijv. commercieel gebruik, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, gebrek aan onderhoud
- Gebreken die zijn veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires
- Gebreken die zijn veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- IKRA-producten waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht of die geheel of gedeeltelijk zijn gedemonteerd

- Gebreken die door onjuiste stroomspanning zijn ontstaan (netspanning) bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele onderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gebruik van geweld, opzettelijke motor overbelasting van de motor

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

De competente IKRA partners staan de koper gedurende de garantieperiode met raad en daad terzijde en kunnen controleren in hoeverre een vervangend onderdeel het defect kan verhelpen zonder een reparatie in te zenden.

Belangrijke reserveonderdelen vind je in het eerste deel van de handleiding na de montageschema's onder "Reserveonderdelen / Toebehoren". Op de achterkant van deze handleiding vind je de contactgegevens in de betreffende landen.

Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

PL

IKRA Warunki gwarancji

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poreczyciel:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskázówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemontowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przeciążenie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy. Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria”. Na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący. Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Garantiperiod:

IKRA lämnar garanti för en period på 2 år i enlighet med de efterföljande villkoren vid fel hos IKRA-produkter som bevisligen beror på ett tillverknings- eller materialfel och som uppträder inom garantiperioden. Garantiperioden börjar med köpet vilket betyder att datumet på originalkvittot är avgörande.

Garantigivare:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, DE-64839 Münster-Altheim, Tyskland (benämns i fortsättningen IKRA)

Garantins giltighet:

Garantin gäller endast för konsumenter. En konsument (benämns i fortsättningen köpare) är varje fysisk person som avslutar en juridisk transaktion för syften som huvudsakligen vare sig avser dennes kommersiella verksamhet eller verksamhet som egenföretagare. Garantin gäller för IKRA-produkter som köpts inom EU.

Ingen begränsning av köparens lagliga rättigheter:

Köparens garantianspråk vid fel enligt köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter berörs inte av denna garanti och det är gratis att använda sig av de angivna rättigheterna.

Garantin gäller inte eller upphör gälla i följande fall:

- Batterier, laddare samt tillbehör där slitage beror på användning eller har andra, naturliga orsaker
- Visningsexemplar/begagnade produkter
- Fel på grund av olämplig eller kontraproduktiv användning, t.ex. yrkesmässig användning, att inte följa användningsinstruktioner, annan användning än den avsedda, bristande underhåll och skötsel
- Fel som uppstått på grund av att felaktiga tillbehör har använts
- Fel på grund av yttre påverkan, t.ex. transportskador, skador orsakade av väder, stötar eller bristning
- IKRA-produkter som förändrats eller kompletterats, eller som demonteras komplett eller delvis
- Fel orsakade av oriktig strömspanning (nätspanning) t.ex. vid användning utomlands
- Reparationer med delar som inte är originaldelar (originalreservdelar finns här: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Användande av våld, avsiktlig motoröverlastning

Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder, i annat fall förloras garantin. Serviceadresser finns på www.ikra.de/serviceadressen.

Utnyttja garantin (garantifall):

Om produkten inte fungerar, eller inte fungerar som avsett, under garantiperioden har du rätt att reklamera produkten. De kompetenta IKRA-partnerna finns där för köparen under hela garantiperioden och kan undersöka om en reservdel kan åtgärda defekten utan reparationsinsändning.

Viktiga reservdelar hittar du i den första delen av bruksanvisningen efter monterings-schemat under "Reservdelar / Tillbehör". På baksidan av denna bruksanvisning hittar du kontaktuppgifterna i respektive land.

Fraktkostnader från eller till andra länder än Tyskland samt tull- och importkostnader betalas av köparen. För denna garanti gäller tysk lagstiftning, med undantag för FN:s internationella köplag (CISG).



DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de

AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de

BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.BE@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✉ Service.FR@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✉ Service.IT@ikra.de

ES | RECALL

CI Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de

NL | Ikra Service Nederland

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.SE@ikra.de

PL | Ikra Service Polska

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Niemcy
✉ Service.PL@ikra.de

SE | Ikra Service Sverige

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.SE@ikra.de